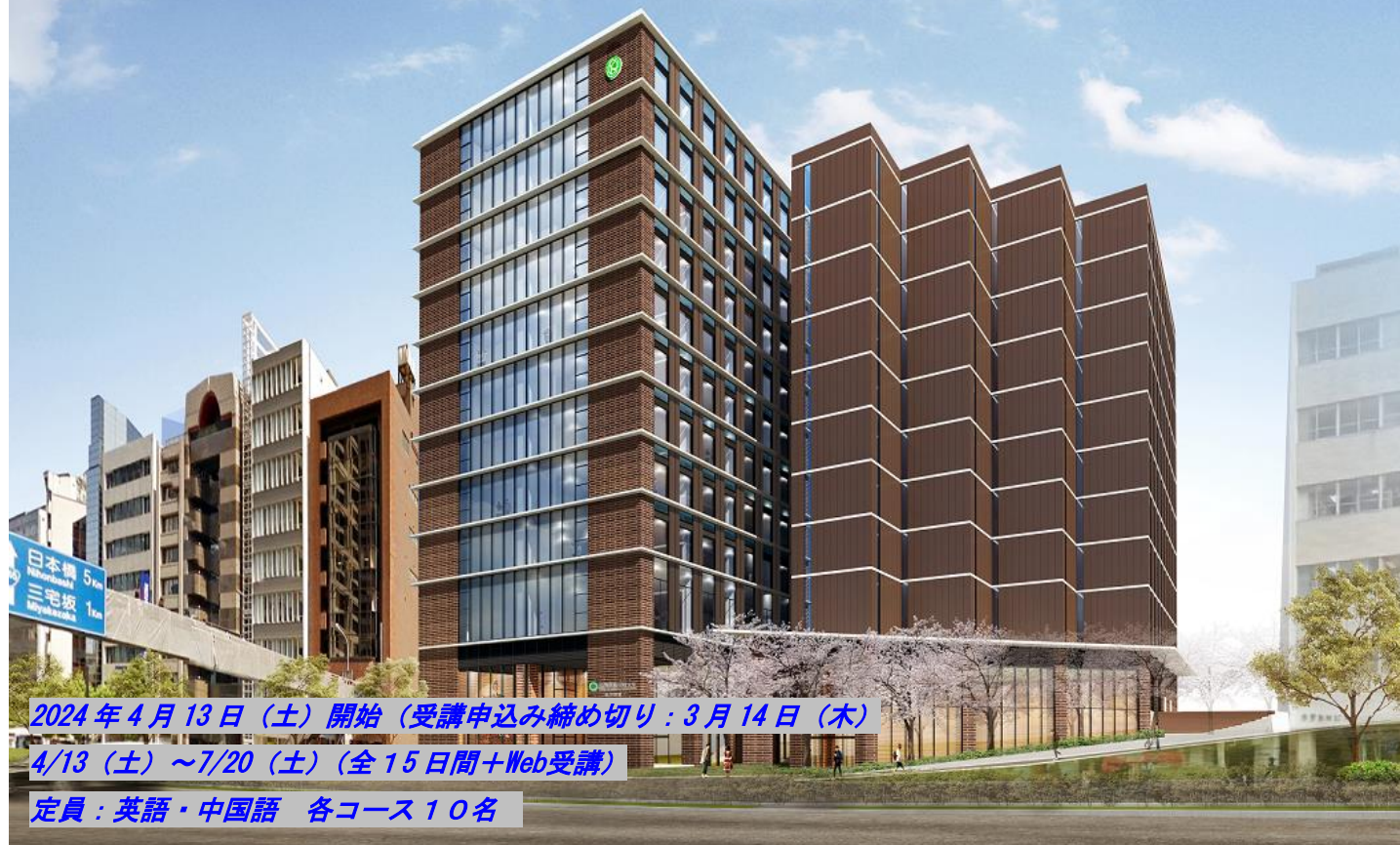


国際医療福祉大学大学院 医療通訳・国際医療マネジメント分野主催  
2024年度前期 乃木坂スクール

# 2024年度医療通訳講座



2024年4月13日(土)開始(受講申込み締め切り:3月14日(木))

4/13(土)~7/20(土)(全15日間+Web受講)

定員:英語・中国語 各コース10名

## <講座の概要>

近年、日本の医療機関を受診する外国人患者の数が急速に増えてきていますが、外国人患者の受診の増加に伴い、医療機関にとって大きな課題の一つとなるのが「言語」の問題です。医療機関の中には、家族・知人通訳に頼ったり、バイリンガル職員に任せたりしているところが多く見受けられます。しかし、医療機関が円滑で安全な外国人患者に対する診療を行っていくためには医療通訳者の存在は欠かせません。また、適切な医療通訳を行うためには、単に複数言語が話せるというだけではなく、基本的な通訳技術や医学用語、臨床医学に関する知識はもちろんのこと、日本の医療現場の基本的な流れや仕組みのほか海外の医療文化・習慣との違いなども理解しておく必要があります。

そこで本学では、外国人患者と医療者間の円滑なコミュニケーションをサポートし、チーム医療の一員として医療機関等において活躍できる医療通訳者の育成を目指した医療通訳講座を開講します。本学の医療通訳講座は、厚生労働省「医療通訳育成カリキュラム基準」を強化した独自のカリキュラムとなっており、教材等も医療機関で実際に使用しているものを活用しています。特に、医学系科目については医療通訳に必要な医学知識を身につけていただくために、36時間もの講義時間を設けています。また演習用の動画教材を一部導入しており、演習部分についても自宅での学習が可能となっています。さらに本講座を修了すると、日本医療教育財団主催の「医療通訳技能認定試験(基礎)」や、日本医療通訳協会主催の「医療通訳技能検定試験」の受験資格を取得することもできます。

なお、本年度は、修了試験に合格した方を対象とする病院実習は行いませんので、その点はあらかじめご了承くださいませようお願い申し上げます。

医療福祉の多彩なエキスパートを育てる。

 国際医療福祉大学  
INTERNATIONAL UNIVERSITY OF HEALTH AND WELFARE

## 本講座の特徴

### <各分野を専門とする経験豊かな医師・医療専門職等による充実した臨床医学系講義>

■本分野では、医療通訳を学ばれる方にしっかりとした医学知識を身につけていただくために、解剖生理など基本的な医学知識について対面で学ぶ「基礎医学」の講義を15時間、それぞれの分野を専門とする医師や医療従事者から主要疾患の症状や兆候、検査、治療、関連用語等について動画で学ぶ「臨床医学」の講義を21時間、合計36時間もの医学系講義の時間を設けています。また、「臨床医学」の講義はもちろん、「基礎医学」の講義も録画データを後日御覧いただくことが可能ですので、医学系の講義に関しては講座期間中に何度でも繰り返し視聴していただき、復習や医療通訳関係の資格試験の勉強のために活用していただけます。

### <実践力を鍛える充実した演習>

■通訳技術や通訳実技等の「演習系科目」では、病院で実際に使われている院内書類や臨床例を教材に用いて、経験豊かな講師陣の指導による演習をじっくりと行います。また、演習では細かな通訳技術の指導等も行います。そのため、医療通訳初心者はもちろんのこと、医療通訳の経験のある方でも実践力を向上させることができます。

## 受講対象者・受講要件

1. 原則20歳以上
2. ヨーロッパ言語共通参照枠 (CEFR) における B2 以上 (※右枠参照)
3. 母語において、大学入学程度の語学力と高校卒業程度の知識がある方
4. 母語、対象言語の国や地域における習慣、社会常識を理解している方
5. 事前に行う「語学能力確認試験」に合格された方

各言語別学習能力試験  
「CEFR における B2 以上」  
英語 TOEFL iBT 87-109  
TOEIC Listening 400 以上  
Reading 385 以上  
中国語 HSK6 級  
日本語 日本語検定 1 級

## 申込方法及び受講開始までの流れ

受講申込 (～3/14 (木) 〆切)

・別紙又は大学院の乃木坂スクールのホームページ (<https://extension.iuhw.ac.jp/>) から「受講申込書」を入手していただき、必要事項をご記入の上、3/14 (木) までに乃木坂スクール事務局までメールにてお申込みください。お申込みされた方には、「語学能力確認試験」のご案内をメールにてお送りします。

「語学能力確認試験」の実施 (3/16 (土))

・ZOOM で語学能力確認試験 (口頭試験) を実施いたします。当日のスケジュール詳細等については、3/15 (金) 迄にメールでお知らせします。

受講者選考

・お送りいただいた「受講申込書」ならびに語学能力確認試験の結果を基に受講者の選考を行います。

受講決定通知 (3/19 (火) 頃)

・お申込みいただいた皆様に受講の可否についてご連絡いたします。また、受講が決定した方には、受講準備の詳細や受講料のお支払方法等についてあわせてご連絡いたします。

受講開始 (4/13 (土)) : 東京赤坂キャンパスにて開講

## 講座カリキュラム

### 1. 「臨床医学」(WEB 受講)

臨床医学に関しては以下の内容について、WEB で受講していただきます。期間中は、いつでも何回でも視聴できます。

①人体の基本構造、②検査、③薬の基礎知識、④循環器内科、⑤心臓外科、⑥消化器内科 1、⑦消化器内科 2、⑧消化器外科、⑨呼吸器内科、⑩呼吸器外科、⑪産科、⑫婦人科、⑬小児科、⑭皮膚科

### 2. 医療通訳系科目 (対面受講)

下記の授業は、原則、対面で行います。なお、日程に関しては講師の都合などにより変更の可能性もありますので、その点あらかじめご了承のほどよろしくお願い申し上げます。

回	月日	1 時限目 (9:00~10:30)	2 時限目 (10:40~12:10)	3 時限目 (13:00~14:30)	4 時限目 (14:40~16:10)
1	4/13(土)	オリエンテーション	医療通訳理論①	医療通訳理論②	医療通訳理論③
2	4/20(土)	基礎医学① (人体の基本構造)	医療通訳理論④	医療通訳理論⑤	医療通訳者の自己管理
3	4/27(土)	基礎医学② (運動器系)	専門職としての意識と責任 ①	専門職としての意識と責任 ②	専門職としての意識と責任 ③
4	5/4(祝、土)	日本の医療制度に関する 基礎知識①	日本の医療制度に関する 基礎知識②	日本の医療制度に関する 基礎知識③	患者の文化的および社会的 背景についての理解
5	5/11(土)	基礎医学③ (循環器系)	専門職としての意識と責任 ④	医療通訳者のコミュニケー ション力①	医療通訳者のコミュニケー ション②
6	5/18(土)	基礎医学④ (消化器系)	医療通訳者としてのコミュ ニケーション③	医療通訳者としてのコミュ ニケーション④	医療通訳者としてのコミュ ニケーション⑤
7	5/25(土)	基礎医学⑤ (呼吸器系)	通訳に必要な通訳技術①	通訳に必要な通訳技術②	通訳に必要な通訳技術③
8	6/1(土)	基礎医学⑥ (泌尿器系)	通訳に必要な通訳技術④	通訳に必要な通訳技術⑤	通訳に必要な通訳技術⑥
9	6/2(日)	基礎医学⑦ (感覚器系)	通訳実技演習①	通訳実技演習②	通訳実技演習③
10	6/8(土)	基礎医学⑧ (内分泌系)	通訳実技演習④	通訳実技演習⑤	通訳実技演習⑥
11	6/15(土)	基礎医学⑨ (血液)	通訳実技演習⑦	通訳実技演習⑧	通訳実技演習⑨
12	6/16(日)	基礎医学⑩ (生殖器系)	通訳実技演習⑩	通訳実技演習⑪	通訳実技演習⑫
13	6/22 (土)	通訳実技演習⑬	通訳実技演習⑭	通訳実技演習⑮	通訳実技演習⑯
14	7/6 (土)	通訳実技演習⑰	通訳実技演習⑱	通訳実技演習⑲	通訳実技演習⑳
15	7/20 (土)	修了試験			

## 修了要件

- すべてのweb 授業を受講すること。
  - 対面授業の 85%以上に出席すること。
  - 本講座中に指定された宿題や課題レポート等をすべて提出すること。
  - 修了試験において一定以上の成績を満たすこと。
- (修了要件を満たされた方には、「国際医療福祉大学大学院乃木坂スクール『医療通訳講座』修了証」を発行します。)

## 受講料

■受講料：250,000円

※受講開始後のご返金はいたしかねますので、予めご了承ください。

※受講料には、教材費ならびに修了試験受験料等のすべての費用が含まれます。

## 講師陣

1. 押味 貴之（国際医療福祉大学 医学部・大学院 医療通訳・国際医療マネジメント分野）
2. 岡村 世里奈（国際医療福祉大学大学院 医療経営管理分野・医療通訳・国際医療マネジメント分野）
3. 白川 忍（国際医療福祉大学大学院 医療通訳・国際医療マネジメント分野 非常勤講師） 他

（順不同）

## 受講会場



〒107-8402

東京都港区赤坂 4-1-26

国際医療福祉大学 東京赤坂キャンパス

TEL：03-5574-3902

FAX：03-5574-3901

<会場までのアクセス>

- 東京メトロ銀座線・丸の内線  
「赤坂見附」駅のA出口より徒歩3分
- 有楽町線・半蔵門線・南北線  
「永田町」駅のA出口より徒歩3分

## お問い合わせ先・お申込み先

■本講座の内容等に関するご質問やお問い合わせは以下までお願い致します。

国際医療福祉大学大学院 東京赤坂キャンパス 乃木坂スクール事務局

〒107-8402 東京都港区赤坂 4-1-26

TEL：03-5574-3902

FAX：03-5574-3901

E-Mail：nogizaka@iuhw.ac.jp

※本講座では、皆様からお預かりしました個人情報個人情報保護法に基づき適切に管理させていただきます。また、本講座の詳細ならびに最新情報については、乃木坂スクールホームページをご覧ください。

(<https://extension.iuhw.ac.jp/>)